

ژ ویری چوومه ئه‌ره‌دنا

کیچیت سویند دخون ب مال و ژنا

ئهم وه‌نه‌که‌ین بچییه چ شکه‌فت و کونا

\*\*\*

چوومه ناف به‌رواریا

کیچیت دکهن یاریا

به‌ری من دا هه‌کاریا

\*\*\*

ژ ویری چوومه ئۆره

من دیت کیچیت وان گه‌له‌ک بی تۆره

هه‌چیا من گۆتی: چاوانی

دگۆته من: زوی بیۆره

\*\*\*

پاشی چوومه مالا بیتاری

من پالا خۆ دا دیواری

کیچا دگه‌ل من کر نه‌یاری

\*\*\*

چوومه ئورسان و راقینا

کیچ بی سویند دخون ب چه‌می دینا

تونانقی ل ناف نقینا

\*\*\*

---

\* عبدالرحمن طیب بامهرنی / نووسه‌ری کورد، ژماره (۷ و ۸)، خولی سیتی یه‌م، ۱۹۹۱.

# بهیتا كهوئ لال

هات كهوئ بازديين  
هات كهوئ مهنديين<sup>(۳)</sup>  
وئ دكهت داوه تي و شاهيبي  
يئ دييژيت ئەم دئ چين  
جهئ بوئا و به هدينا بهر ره شيبين  
\*\*\*

## ميكه وه كن گوت:

ئه گهر ب من بيت ئەم ناچين جهئ بوئانه  
جهئ بوئا جهئ ليتهبانه  
كاري وان شولي جفته و سويتانه  
خوارنا وان خوري گوشتي كه وانه  
\*\*\*

## ميكه وه كا دي گوت:

دي هسه كه رميكه وئ تره كن

قازيان و قازي ل ده ران  
كوم (فيسه)<sup>(۱)</sup> ل ده رين ده ران  
توچ دكه ي ل فان دران؟  
ني سپريه سه قه ران  
\*\*\*

ئەم ژي دزانين سپريه و سه قه ران  
به لي چريا پاشي چ چوويه و چ مايه  
\*\*\*

سوباھي سي روژ ژ چريا پاشي يه  
كه و دئ داکه ثيت گه لي يه  
مه و ته ني وي ته رازن<sup>(۲)</sup> و گويني يه  
به فری ژي ته رازن و گويني وي گرتي يه  
كه وئ قوت كر بيه  
خوليا ب سه ري وي وه ركربيه  
\*\*\*

ئەز مېڭكەوم مېڭكەوا رەنگىنم  
 سالىڭ سەھ فەرخىت كەوا ئەز دىنم  
 پازدە بۆ جەھى بۆتا و بەھدىنا  
 پازدېن دى  
 دى بىم جەھ و مەوتەنا پىن چەرىنم  
 بى قەبقەبا رېپىدا:  
 رېپىد برا بى رېپىدە  
 ژ دەقى دچىت ئاگر و پىتە  
 خوش مېرم بوستەكا عەردى ژ تە دقېتە  
 \* \* \*

خەبەر دان ناڭ مللەتى  
 خەبەر دان و خەبەر دان  
 ھەچى بىن چىلەك ژى ھەى  
 بۆ خوە دا ب كەوئى لال  
 \* \* \*  
 كەوئى لال بۆ خورپىنئى  
 كەوئى لال بۆ نىچىرى  
 ئەم دى پىن چىن لىوئىنئى<sup>(۴)</sup>  
 \* \* \*

نەسەب قەدان بن ھژىرا  
 بى خۇخرا زىجىرا  
 رېپىدا بەرى خوە دا ئىخسىرا  
 \* \* \*

لىوئىن پا تو بارى  
 تەقدىرى ئاوازى نۆبەدارى  
 نوبەدارى نقشىتى نەپرسى  
 كا كەوئى وى تىدە ئانى برسى  
 كىتكا مىراتا ل بەر لەمسى  
 \* \* \*

نەسەب قەدان دەرى دۆلىن  
 رىباد سۆرى دكەت دەستكۆلىن  
 بى دېپىت تېرەكى م خەمى  
 تو بىكەپە رىك  
 دى دەمەكى وەسا ل كۆفيا تە دەم  
 ھەچكۆژنا مەلايى باتەيا  
 نانئى گارسى كرى يەكۆرە و  
 ھاڧىتىيە بنئى تەستى  
 \* \* \*

ھەيلا كىتكى گاورى  
 ھەيلا كىتكى سىپاورى  
 پەنجى تە وەكى خەنجەرى  
 بەرچىلكا كەوئى كر كەرى  
 كەس ژى نەكەن باوهرى  
 \* \* \*

میراتی چه مبلتی دیزی ژی ژ کهسته

\*\*\*

هه یلا کهوی سه قه رخان

هه یلا دیزا چه مبل پان

تازیا ل منا بی تالان.

باوه نه کهن چ جارا

شیرو که تن موغارا

هیممه ته که هاته دهسته

من گرت کتکتی، کتک ژ بهر قه گو هسته

چوب چه میکی دیزی کهت

---

\* صالح غازی / کوفارا قهژین، ژماره (۱۸)، بپ ۱۱۵، سال ۲۰۰۰

(۱) فیسسه: کولاف

(۲) ته پازن: جوهرکتی گیایی خواری یه.

(۳) مه هندی: چیا به که ل کوردستانا باکۆر.

(۴) لیوین: ناقتی ده قه رهکتی یه ل کوردستانا باکۆر.

# بهيتا بکهوا

خلاس کرن وهلاته

\*\*\*

خلاس کرن چيانه

دهري سيته قهمانه

دهري سيته بي دهينه

به فهرو چهنگ و پينه

بو مهوته ني خو دهينه

\*\*\*

بو مهوته ني زوزاني

سه رگه هشته گيماني

به راهي بوري قه سراني

\*\*\*

به راهيا وانا ب خوشي يه

يا ب غولغول و قيژي يه

\*\*\*

خوشي سي سه ري نيساني

ئه قرؤ هات و بهاره

دهريون جوؤ و جه لاله

هاتن تهير و ته واله

\*\*\*

هاتن تهير و كهوده ري

مه جيدي دگوته علي

مه جيدي دگوته حاجي

\*\*\*

ئه ف كهو گيري سوتي يه

عه مي له بو هاتييه

\*\*\*

عه مي له خو دقيته

حه تا پي سور نه هينه

پي سور ل دهشتي دهينه

\*\*\*

شه شي روزي خه باته

به لهک که تنه زۆزانی  
 که وگیر چوونه باسکی باسترانی  
 \* \* \*  
 مه که و ئینان دهیناندن  
 چنی ل بهر ره شانندن  
 \* \* \*  
 چنیو لۆ چنیو  
 مه که و ئینان داگرتن  
 عهیشا بوو ئەو نفستن  
 \* \* \*  
 نفستن به دلهک شهفتی  
 دژوار بوو عشقا کهوی  
 ئەز راکرم نیف شهفتی  
 \* \* \*  
 ئەز راکرم سهرمهسته  
 چاریی و دو بهر بهسته  
 ژ نوی من قهوهت خوهسته  
 \* \* \*  
 ئەز چوومه ژ دهرقه چ وهخته  
 ژ عهسمانا دباریت نهخته  
 \* \* \*  
 عهسمانی بییه عهقراغه  
 هیدی یا دباریت خوناغه  
 \* \* \*  
 چ خوناغه کا هویره

ل عهردی یا بیی مه حمیره  
 \* \* \*  
 شیعرئ ناکه م درئیه  
 رابووم من کر نقییه  
 \* \* \*  
 رابووم فه نهر بهردایی  
 ئوریدگه لکه ل هزر و ته خرما  
 ب قوهتا شاهئ میرا  
 دهرکهت جۆتی که وگیرا  
 \* \* \*  
 دهرکهتن جۆت به جۆته  
 جهلابی بانگ دهگۆته  
 عشقا دلئ من سوته  
 \* \* \*  
 عشقا دلئ من کهلی  
 بوو غولغولا عهندهلی  
 \* \* \*  
 بوو غولغولا بیچی یا  
 شهپر کهته ههردو تی یا  
 لی بوو سبکید جخسی یا  
 \* \* \*  
 لی بوو سبکید هه دادا  
 هه رب و زه ریا پیک دادا  
 وان سینگ و سینگ خۆ لیدا  
 \* \* \*

رباد قەۋى دغەدارن  
خۆش مېرل وان بژارن  
(قوپ كولا لۆ جامىدەر)

\*\*\*

چەرخەچى بۆدو بەردان  
شەرى پۆشى بەزاندن  
تەفشېت شېرا فراندن  
سەرك و دەقە ئىناندن

\*\*\*

شەرى پۆشى بەلاقە  
پۆشى رەش هاتە ناقە  
بېچىيا ھەۋەك ب خۆداقە

\*\*\*

بوو غولغولا بېچىيا  
شەركەتە ھەردو تىيا  
لې بوو سېكىت جىسىيا

\*\*\*

لې بوو سېكىت ھەدادا  
ھەرب و زەريا پىك دادا  
وان سىنگ و سىنگ خۆلىكدا

\*\*\*

بۆتە ماشى ۋەزىرا  
بۆتە ماشى ئاغايا  
ئەز بەزىمە ئىخسىرا

\*\*\*

ئەز بەزىمە وئى گاقى  
من قەكرن ژداقى

\*\*\*

ھەچىيى خونا ل پشتى  
ژى دەھىت بېھنا بەھەشتى  
\*\*\*

ئەقرو ھات و بەھارە

ئەقرو ھات و بەھارە

دەربوون جۆم و جەلالە

خې بوون تەبىر و تەوالە

ھاتن كەو و ئىخالە

\*\*\*

ھاتن كەو و كەو دەرى

مەجىد دگوتە ەلى

\*\*\*

من ژ خودى خۆدقېتە

ھەتا پى سۆر نەھىتە

پى سۆرل دەشتى دەھىتە

\*\*\*

شەف و روژى خەباتە

خلاس كرن ۋەلاتە

دەرى سويتى دەھاتە

ژ بو مەوتنى خۆھاتە

ب دەرى سويتى دا دەھىيۆۆ

ب جەنگ و شەپ و پىيۆ

\*\*\*

ئەو مەوتەنى زوزانا

بەراھى چوو كوتىستانا

\*\*\*

دوماھى ما ل قەسرانى

نقسىن ب دلەك شەقى

دل شىبار بوو عشقا كەوى

\*\*\*

ئەز ھىشار بووم چ وەختە

ژ ەسمانا دبارى نەختە

من ژنوبىكا قوت خاستە

\*\*\*

قوتەتا شاھى مىرا

دەرکەت جۆتەك كەوگىرا

\*\*\*

دەرکەتن جۆت بە جۆتە

جەلابى بانگەك گۆتە

ەشقۇ دلنى من سۆتە

\*\*\*

ەشقۇ دلنى من كەلى

بوو غولغولا ەندەلى

\*\*\*

بۆ غولغولا بىچىيا

ئەز چوو بوومە كىرىيا

مە سەبەكا قەدايى

ناش كولىلکا و گىايى

\*\*\*

چ بەھارەكا رەنگىنە

چ كولىلکا سۆر و شىنە

جەلابى بانگ ەلینە

\*\*\*

كەوەك دەپت ل جزىر

كەوەك ھات و ل جزىر

قەبە قەبە و سىرە سىر

شەپ كەتە مەسەبا مىر

\*\*\*

كېرەو سېكىت ەدادا

ب ەرب و زرىا پىك دادا

شاپەر چوو سەر رىادا

\*\*\*

رىاد قەوى دغەدارن

خوش مىریت وان د بژارن

\*\*\*

(قۆپ قولۇ لۆ جامىرە)

چەرەخە چىنە دو بەر دار

\*\*\*

شەرى پۆشى بەلاقە

وان كۆقلنى سىنگا لىكدان

پۆشى رەش كەتە ناقە

بىچىيا ھەوەك ل خۆ داڧە



ههچیبی که ته ل داغی  
ئه ز به زیمبی وئی گاغی  
ههچیبی خوناف ل پشتی  
ژی دهیت بیهنا به هشتی  
\* \* \*

(قوپ قولاً لۆ ته علكه)  
پیکمه بوونه هه قپکه  
\* \* \*  
بو تماشی وه زیرا  
ئه ز به زیمه ئیخسیرا

---

\* هه چهنده ئه ئ بهیته دو جارا هاتیه لی بهیتا ئیکی و یا دووین گه لهک ژ هه ئدو د دویرن و هه  
ئیک ب رهنگه کت هاتیه گوتن لهورا مه ئی دو جارا نئیسیه (کۆمکه ر).  
\* خالد سالح / سهروه / ژماره (۱۷)، ۱۳۶۶.

# بهیتا کولی

دهخل خلاس کری

شهر کت سهر خه نده لکئی

\*\*\*

کولی کولی کولی

سه د هوار ژ دهردی کولی

\*\*\*

کولی رابوو ژ بامیری

کولی رابوو ژ بامیری

خواری ده خلی نه پیلئی

خواری ده خلی نه پیلئی

نه هیتلا نان بچیت سهر سیلیئی

نه هیتلا نان بچیت سهر سیلیئی

\*\*\*

کولی کولی کولی

سه د هوار ژ دهردی کولی

\*\*\*

کولی کولی کولی

سه د هوار ژ دهردی کولی

\*\*\*

وی رابوو کولیب شهنکه

وی رابوو کولیب شهنکه

ل دونیایی دابوو دهنکه

دهخل خلاس کری

گارس بی روژتیت ته نکه

\*\*\*

کولی کولی کولی

سه د هوار ژ دهردی کولی

\*\*\*

کولی رابوو ژ نیمه لکئی

کولی رابوو ژ نیمه لکئی

سهر شاخ چوون کانی که رکئی

سهر شاخ چوون کانی که رکئی